



HYUNDAI



i10

راهنمای استفاده، گارانتی و ثبت سرویس‌های ادواری

# دیجیتال خودرو

شرکت دیجیتال خودرو سامانه (مسئولیت محدود)

اولین سامانه دیجیتال تعمیرکاران خودرو در ایران



## مشخصات

نام کتاب: راهنمای استفاده، گارانتی و ثبت سرویس‌های ادواری خودروی سواری Hyundai i10

سفارش دهنده: شرکت کرمان موتور

ترجمه و تنظیم: شرکت خدمات و تجارت بم خودرو

تهیه و چاپ: روابط عمومی گروه صنعتی کرمان موتور

تعداد صفحات: ۴۴۸ صفحه

تاریخ چاپ: زمستان ۱۳۹۵ / چاپ اول



## مشتری عزیز

با افتخار ورود شما به خانواده کرمان موتور را تبریک گفته و برایتان رانندگی دلپذیری را آرزومندیم. افتخار ما در شرکت کرمان موتور این است که خودروی با کیفیت بالا و فناوری مهندسی پیشرفته را در اختیار مشتریان خود قرار دهیم.

در این کتابچه شما با ویژگی‌ها و طرز کار خودروی خود آشنا می‌شوید تا هر چه بیشتر از رانندگی با این خودرو لذت ببرید. قبل از شروع رانندگی و استفاده از خودرو، این کتابچه را با دقت مطالعه کنید. در این کتابچه مجموعه‌ای از اطلاعات مهم ایمنی و دستورالعمل‌هایی را خواهید یافت که شما را با ویژگی‌های ایمنی و کنترلی خودروتان آشنا می‌کند و بنابراین قادر خواهید بود تا با ایمنی بیشتری از آن استفاده کنید. (مسئولیت محدود)

اطلاعات مربوط به تعمیر و نگهداری خودرو که در این کتابچه درج شده است، امکان استفاده ایمن از آن را فراهم کرده و توصیه ما این است که تمامی سرویس‌ها و تعمیرات خودرو را در نمایندگی مجاز شرکت کرمان موتور انجام دهید. نمایندگی‌های مجاز شرکت کرمان موتور تعمیر و نگهداری و سرویس را با کیفیت و دقت بالا انجام می‌دهند و تمامی اقدامات لازم در این زمینه را به انجام می‌رسانند.

این کتابچه بخشی دائمی از خودرو است و باید آن را برای مراجعات بعدی در مکانی امن نگهداری کنید. در صورت واگذاری یا فروش این خودرو، آن را به همراه خودرو به مالک بعدی تحویل نمایید.

تمامی حقوق این کتابچه متعلق به شرکت کرمان موتور است. هیچ بخشی از این کتابچه نباید بدون اخذ رضایت قبلی و مکتوب از شرکت تکثیر و یا به هر نحوی ذخیره شود و یا دخل و تصرفی در آن صورت گیرد.



# هیوندای

## کتابچه مخصوص مالک خودرو

استفاده از خودرو  
نگهداری

مشخصات و ویژگی‌های اجزای آن

شرکت دیجیتال خودرو سامانه (مسئولیت محدود)



تمامی اطلاعات مندرج در این کتابچه، مربوط به زمان انتشار این کتابچه بوده و شرکت کرمان موتور حق دارد که بر اساس سیاست و خط مشی بهبودی پیوسته محصولات، این اطلاعات را در هر زمان عوض نماید و در این کتابچه دخل و تصرف کند.

این کتابچه مربوط به تمامی مدل‌های این خودرو بوده و شامل توضیح و توصیف تمامی تجهیزات استاندارد و اختیاری خودرو می‌باشد. لذا ممکن است بخشی از مطالب مندرج در این کتابچه مربوط به خودروی شما نباشد.



## احتیاط! : تغییرات و اصلاحات توسط مالک در خودروی هیوندای

هرگونه دخل و تصرف در خودرو توسط مالک آن ممنوع است زیرا احتمال دارد که این تغییرات روی کارایی، ایمنی و یا دوام خودرو اثر بگذارد و به علاوه، چنین تغییراتی ممکن است ناقض شرایط و ضوابط گارانتی خودرو باشد. همچنین ممکن است این تغییرات با مقررات و قوانین وزارت راه و دیگر ادارات دولتی در کشور شما، منافات داشته و نقض این قوانین محسوب شود.

## نصب بی سیم دوطرفه و یا موبایل

خودروی شما مجهز به انژکتور سوخت الکترونیکی و دیگر اجزای الکترونیکی است. همواره این امکان وجود دارد که نصب نادرست و یا تنظیم نادرست بی سیم های دوطرفه و یا تلفن های موبایل اثرات نامطلوبی روی کارایی سیستم های الکترونیکی خودرو بگذارد. لذا توصیه می شود که به دقت از تمامی دستورالعمل های سازنده بی سیم تبعیت نمایید و یا قبل از اقدام به نصب این وسایل، با نمایندگی مجاز شرکت کرمان موتور در منطقه خود تماس بگیرید تا از دستورالعمل ها و اقدامات خاص در این زمینه مطلع شوید و بر اساس این موارد اقدام به نصب سیستم های مخابراتی و ارتباطی فوق بر روی خودرو خود بنمایید.

## ایمنی و هشدارهای مربوط به ایراد آسیب به خودرو

این کتابچه شامل اطلاعاتی است که با عنوان هشدار!، احتیاط! و یا نکته مشخص شده‌اند که در زیر به چند نمونه آن‌ها اشاره می‌شود:

### هشدار!

علامت هشدار! نشان‌دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، منجر به مرگ و یا جراحت جدی افراد می‌شود. همیشه از دستورات ارائه شده ذیل این علامت تبعیت نمایید.

### احتیاط!

علامت احتیاط! نشان‌دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، منجر به آسیب دیدگی خودرو و یا تجهیزات و وسایل آن می‌شود. همیشه از دستورات ارائه شده ذیل این علامت تبعیت نمایید.

### نکته!

همواره در ذیل این علامت اطلاعات مفید و کاربردی ارائه می‌شود.

مقدمه



این دفترچه راهنما جزئی از خودرو محسوب شده و هنگام فروش باید به مالک بعدی سپرده شود.

## مشخصات خودرو

نوع خودرو

رنگ خودرو:

مدل:

شماره شاسی:

شماره موتور:

تاریخ تحویل خودرو:

مهر و امضای واحد تحویل خودرو:

## مشخصات مالک

مالک اصلی

نام و نام خانوادگی:

کد ملی:

آدرس:

شماره تلفن:

کد پستی:

تاریخ خرید:

مالک دوم

نام و نام خانوادگی:

کد ملی:

آدرس:

شماره تلفن:

کد پستی:

تاریخ خرید:

گواهی می‌نمایم خودرو حاضر بدون هیچگونه نقصی از نظر کارکرد، رنگ و سلامت بدنه و باطری به همراه متعلقات کامل تحویل اینجانب گردید.

نام و نام خانوادگی مالک و یا وکیل قانونی:

تاریخ:

امضا:

# راهنمای مشتری

شرکت دیجیتال خودرو سامانه (مسئولیت محدود)

اولین سامانه دیجیتال تعمیرکاران خودرو در ایران



HYUNDAI

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| ۱ | معرفی                                 |
| ۲ | نگاهی اجمالی به خودرو                 |
| ۳ | سیستم ایمنی خودرو                     |
| ۴ | ویژگی‌های خاص خودرو                   |
| ۵ | رانندگی خودرو                         |
| ۶ | در وضعیت‌های اضطراری چه کار باید کرد؟ |
| ۷ | نگهداری                               |
| ۸ | مشخصات و اطلاعات مصرف‌کننده           |
| ۹ | راهنمای گارانتی                       |

## فهرست



HYUNDAI

دیجیتال خودرو

شرکت دیجیتال خودرو سامانه (مسئولیت محدود)

اولین سامانه دیجیتال تعمیرکاران خودرو در ایران

i10



- نحوه استفاده از این کتابچه ..... ۱۲  
الزامات و شرایط سوخت خودرو ..... ۱۲  
فرایند آب‌بندی خودرو ..... ۱۵

# دیجیتال خودرو

شرکت دیجیتال خودرو سامانه (مسئولیت محدود)

اولین سامانه دیجیتال تعمیرکاران خودرو در ایران





## نحوه استفاده از این کتابچه

ما به دنبال آن هستیم که شما بیشترین لذت را از رانندگی با این خودرو ببرید. بدین منظور این کتابچه می تواند به شیوه های مختلف در این مسیر به شما کمک کند. برای آشنایی با موضوعات مورد بحث در این کتابچه، به فهرست مطالب آن مراجعه کنید. قویا توصیه می شود که کل این کتابچه را بخوانید. هشدارها و دستورالعمل های مندرج در این کتابچه برای حفظ ایمنی شما است. عدم تبعیت و توجه به این هشدارها و دستورالعمل ها می تواند جراحات های جدی و یا حتی مرگ به دنبال داشته باشد. تصاویر مندرج در این کتابچه مکمل متن هستند و به کمک آن ها می توانید بهتر از رانندگی با خودرو لذت ببرید. با خواندن این کتابچه، شما اطلاعات زیادی در مورد ویژگی ها و یا اطلاعات ایمنی مهم و نکات رانندگی در شرایط مختلف جاده ای خواهید آموخت. چیدمان عمومی این کتابچه در فهرست عمومی ابتدای آن درج شده است. برای مراجعه به یک بخش خاص و یا موضوعی خاص در کتابچه از نمایه آن استفاده کنید. در نمایه کتاب تمامی اطلاعات مندرج در کتابچه به صورت الفبایی درج شده اند. فصول این کتابچه هشت فصل و یک نمایه دارد. هر بخش از این کتابچه با فهرست محتوی شروع می شود و بنابراین شما می توانید برای آشنایی اجمالی با مطالب مندرج در آن فصل، از فهرست مطالب آن استفاده نمایید.

## الزامات و شرایط سوخت خودرو

### موتورهای بنزینی

#### بدون سرب

#### برای کشورهای اروپایی

توصیه می شود که برای کارایی بهینه خودرو از بنزین بدون سرب با عدد اکتان RON (عدد اکتان) ۹۵ / شاخص ضدکوبش یا AKI ۹۱ یا بیشتر استفاده شود. (از سوخت های مخلوط شده با متانول استفاده نکنید).

شما می توانید از بنزین بدون سرب با عدد اکتان RON (عدد اکتان) ۹۱-۹۴ / شاخص ضدکوبش یا AKI برابر ۹۰-۸۷ استفاده کنید اما توجه داشته باشید که این کار سبب کاهش جزئی در کارایی خودروی شما می شود.

#### کشورهای غیر اروپایی

خودروی شما به گونه ای طراحی شده است که تنها از بنزین بدون سرب با عدد اکتان RON (عدد اکتان) ۹۱ / شاخص ضدکوبش یا AKI ۸۷ و بالاتر استفاده کند. (از مخلوط بنزین و متانول استفاده نکنید).

اگر در خودروی خود از بنزین بدون سرب استفاده کنید، می توانید حداکثر کارایی را به دست آورده و در ضمن با این کار آلاینده های خروجی خودرو و جرم گیری شمع ها به حداقل می رسد.

در سراسر این کتابچه از علائم و عبارات هشدار، احتیاط، نکته و علائم هشدار دهنده ایمنی استفاده خواهد شد. لطفا این بخش ها را به دقت بخوانید و از تمامی توصیه ها و رویه های پیشنهادی در ذیل علائم و عبارات، هشدار، احتیاط و نکته تبعیت نمایید.

### هشدار!

**علامت هشدار!** نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن، منجر به مرگ و یا جراحت جدی افراد می شود. همیشه از دستورات ارائه شده ذیل این علامت تبعیت نمایید.

### احتیاط!

**علامت احتیاط!** نشان دهنده بروز وضعیت خطرناکی است که در صورت عدم اجتناب از آن منجر به آسیب دیدگی خودرو یا تجهیزات و وسایل آن می شود. همیشه از دستورات ارائه شده ذیل این علامت تبعیت نمایید.

### نکته!

**علامت نکته:** همواره در ذیل این علامت اطلاعات مفید و کاربردی ارائه می شود.



۱

## بنزین الکل دار و بنزین متانول دار

توجه

بنزین الکل دار (Gasohol) مخلوط بنزین و اتانول است (که الکل خالص هم نامیده می شود) و حاوی متانول است (که الکل چوب هم نامیده می شود) و در بازار به جای بنزین بدون سرب و یا حاوی سرب به فروش می رسد.

هرگز از بنزین الکل دار (Gasohol) حاوی اتانول بیش از ۱۰٪ استفاده نکنید و بنزین یا بنزین الکل دار (Gasohol) حاوی متانول را مصرف نکنید. هر کدام از این سوخت ها ممکن است سبب مشکلاتی در رانندگی با خودرو شوند و به سیستم سوخت رسانی خودرو، سیستم کنترل موتور و سیستم کنترل آلاینده های آن آسیب می رسانند.

در صورت بروز مشکل در خودرو دیگر از بنزین الکل دار (Gasohol) استفاده نکنید. اولین سامانه دیجیتال خودرو در ایران در موارد زیر، آسیب های وارده به خودرو مشمول گارانتی نخواهد بود:

۱. استفاده از بنزین الکل دار (Gasohol) حاوی بیش از ۱۰٪ اتانول
۲. بنزین یا بنزین الکل دار (Gasohol) حاوی متانول
۳. استفاده از بنزین سرب دار یا بنزین الکل دار (Gasohol) سرب دار (به جز در خودروهایی که برای استفاده از بنزین سرب دار در بعضی از کشورها طراحی شده است)

## بنزین سرب دار (در صورت امکان استفاده از آن در خودرو)

در بعضی از کشورها، خودروی شما به گونه ای طراحی شده است که از بنزین سرب دار استفاده نماید. توصیه می شود که قبل از استفاده از بنزین سرب دار، حتما با نمایندگی مجاز کرمان موتور مشورت کنید تا از امکان استفاده از آن با خودرو خود مطمئن شوید. عدد اکتان بنزین سرب دار با بنزین بدون سرب یکسان است.

### ⚠ احتیاط !

هرگز از بنزین حاوی سرب استفاده نکنید. استفاده از بنزین سرب دار برای مبدل کاتالیستی خودرو مضر است و به سنسور اکسیژن سیستم کنترل موتور آسیب می زند و نیز روی کنترل آلاینده های خودرو هم موثر است.

هرگز عامل های تمیزکننده سیستم سوخت رسانی را به سوخت اضافه نکنید و بدین منظور تنها از مواد تعیین شده استفاده نمایید (توصیه می شود که برای جزئیات بیشتر به نمایندگی مجاز شرکت کرمان موتور مراجعه نمایید).

### ⚠ هشدار !

- موقع سوخت گیری مجدد بعد از آن که نازل جایگاه پمپ بنزین به صورت خودکار سوخت رسانی بیشتر را قطع می کند، از فشار مجدد اهرم سوخت پمپ جایگاه اجتناب کنید.
- برای جلوگیری از بیرون ریختن سوخت درون باک در هنگام تصادف، همیشه درب آن را سفت ببندید.



### از متانول استفاده نکنید

سوخت‌های حاوی متانول (الکل چوب) نباید در خودروی شما استفاده شوند. این نوع سوخت می‌تواند کارایی خودرو را کاهش داده و به اجزای سیستم سوخت‌رسانی، سیستم کنترل موتور و سیستم کنترل آلاینده‌ها آسیب برساند.

#### ⚠ احتیاط !

آسیب‌های وارده به سیستم سوخت‌رسانی و یا مشکلات کارایی ناشی از استفاده از متانول و یا سوخت‌های حاوی متانول، مشمول گارانتی خودرو نمی‌شود.

### نکته !

آسیب‌های وارده به سیستم سوخت‌رسانی و یا مشکلات کارایی ناشی از استفاده از هر کدام از این سوخت‌ها، مشمول گارانتی خودرو نمی‌شود.

### استفاده از MTBE

شرکت کرمان موتور توصیه می‌کند که از سوخت‌های حاوی MTBE (MethylTertiary Butyl Ether) بیش از ۱۵٪ حجم (محتوی اکسیژن ۲/۷٪ وزن) در خودروی خود استفاده نکنید. سوخت حاوی MTBE بیش از ۱۵٪ حجم (محتوی اکسیژن ۲/۷٪ وزن) کارایی خودرو را کاهش داده و سبب قفل بخار و یا سخت شدن استارت خودرو می‌گردد.

#### ⚠ احتیاط !

آسیب‌های وارده به سیستم سوخت‌رسانی و یا مشکلات کارایی ناشی از استفاده از سوخت حاوی MTBE (Methyl Tertiary Butyl Ether) بیش از ۱۵٪ حجم (محتوی اکسیژن ۲/۷٪ وزن)، مشمول گارانتی خودرو نمی‌شود.

#### ⚠ احتیاط !

هرگز از بنزین الکل دار (Gasohol) حاوی متانول استفاده نکنید. در صورتی که استفاده از بنزین الکل دار (Gasohol) روی رانندگی خودرو (عملکرد موتور) تاثیر گذاشته است، دیگر از آن استفاده نکنید.

### سوخت‌های دیگر

استفاده از سوخت‌های زیر ممکن است به خودرو و موتور آن آسیب برساند و یا سبب انسداد، عدم احتراق، شتاب ضعیف، کاهش توان موتور، ذوب کاتالیست، خوردگی غیر عادی، کاهش طول عمر موتور و غیره شود. همچنین در صورت استفاده از این سوخت‌ها ممکن است چراغ شاخص ایراد یا MIL خودرو روشن شود:

- سوخت حاوی سیلیکون (Si)
- سوخت حاوی منگنز (Mn)
- سوخت حاوی آهن (FE) و
- سوخت‌های حاوی دیگر افزودنی‌های فلزی



## فرایند آب‌بندی (BREAK-IN)

### خودرو

### افزودنی‌های سوخت

### استفاده از بنزین برای هوای پاک‌تر

برای بهره‌مندی از هوای تمیزتر، شرکت کرمان موتور توصیه می‌کند که از بنزین‌های فراوری شده با افزودنی‌های پاک‌کننده استفاده کنید. این امر موجب جلوگیری از ایجاد رسوب در موتور می‌شود و سبب پاک‌تر شدن موتور و بهتر شدن کارایی سیستم کنترل آلاینده‌های خودرو می‌شود.

### استفاده از خودرو در کشورهای خارجی

در صورت استفاده از خودرو در کشورهای خارجی، حتما موارد زیر را رعایت کنید:

- تمامی قوانین و مقررات مربوط به ثبت و بیمه خودرو را رعایت نمایید.
- مطمئن شوید که سوخت مناسب خودروی شما موجود است.

شرکت کرمان موتور پیشنهاد می‌کند که از بنزین بدون سرب با عدد اکتان RON (عدد اکتان) ۹۵ / شاخص ضدکوبش یا AKI ۹۱ یا بیشتر برای کشورهای اروپایی یا از بنزین بدون سرب با عدد اکتان RON (عدد اکتان) ۹۱ / شاخص ضدکوبش یا AKI ۸۷ و بالاتر (برای کشورهای غیر اروپایی) استفاده شود.

آن دسته از مشتریانی که از بنزین با کیفیتی که حاوی افزودنی‌های مجاز، استفاده نمی‌کنند، و در استارت خودرو مشکل دارند و یا موتور آنها به‌صورت یکنواخت کار نمی‌کند، باید در هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر (برای کشورهای اروپایی) و هر ۵۰۰۰ کیلومتر (برای کشورهای غیر اروپایی) یک بطری افزودنی به سوخت خودرو خود اضافه نمایند (در صورتی که این افزودنی‌ها در نمایندگی‌های مجاز شرکت کرمان موتور موجود باشد، در غیر این صورت از افزودنی‌های دیگر استفاده نکنید).

این خودرو به آب‌بندی خاصی نیاز ندارد و با رعایت چند نکته زیر در ۱۰۰۰ کیلومتر اول (۶۰۰ مایل)، می‌توانید کارایی، صرفه اقتصادی و عمر خودرو خود را افزایش دهید:

- با دور تند حرکت نکنید.
- در هنگام رانندگی، دور موتور را بین ۲۰۰۰ الی ۴۰۰۰ دور در دقیقه نگه دارید.
- مدت زیادی با یک دور موتور خیلی زیاد یا خیلی کم حرکت نکنید. تغییر دور موتور برای آب‌بندی صحیح موتور ضروری است.
- از توقف‌های ناگهانی به جز در موارد اضطراری اجتناب کنید تا ترمزها درست جا بیافتند.
- هرگز در ۲۰۰۰ کیلومتر اول کار با خودرو ماشین دیگری را یدک نکنید.

